

389514-2026 - Hange

Saksamaa – Haljasalade istutus- ja hooldusteenused – Außenanlagenpflege Dresden

OJ S 108/2026 08/06/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

E-posti aadress: Referat.Vergaberecht@dguv.de

Hankija õiguslik vorm: Ametiasutuste rühm

Hankija tegevus: Sotsiaalkaitse

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Außenanlagenpflege Dresden

Kirjeldus: Gegenstand dieses Vertrages sind Leistungen der Reinigung und Pflege von Außenanlagen am Standort Dresden. Details regeln die Leistungsbeschreibung und die sonstigen Vergabeunterlagen.

Menetluse tunnus: f6b9dbd1-b4da-4563-9fc0-37cf5f23a2e0

Sisemine tunnus: 26_EU_002

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 77310000 Haljasalade istutus- ja hooldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 77340000 Puude ja hekkide pügamine

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Königsbrücker Landstraße 2

Linn: Dresden

Sihtnumber: 01109

Riik – jaotus (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Riik: Saksamaa

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: #Bekanntmachungs-ID: CXV1YYDYT2K46CY3# 1) Die Vergabeunterlagen stehen ausschließlich zum kostenlosen Download auf dem Deutschen Vergabeportal unter www.dtv.de zur Verfügung. Das Projekt kann über die Suchfunktion gefunden und die Vergabeunterlagen können heruntergeladen werden. Auch alle weiteren verfahrensbedeutsamen Informationen (Bieterfragenkatalog, Fristverlängerungen etc.) werden ausschließlich über die Vergabepattform DTVP bereitgestellt. Ebenso wird die Kommunikation hierüber abgewickelt. Es ist deshalb für alle Interessenten entscheidend, dass Zugang zum Projektraum auf dem DTVP besteht und sie sich selbstständig über den aktuellen Stand informieren. 2) Der Auftraggeber bietet Ortsbesichtigungen an. Interessenten melden sich dafür bis spätestens zu dem im Zeitplan im Dokument A. angegebenen Zeitpunkt über den

Kommunikationsbereich des Portals und erhalten einen Termin zugeteilt. 3) Die zur Verfügung gestellten Vergabeunterlagen sind durch die Interessenten umgehend auf Vollständigkeit, Widerspruchsfreiheit und eventuelle Unklarheiten zu prüfen. Fragen und Anmerkungen sind unverzüglich, spätestens jedoch bis zu dem im Zeitplan im Dokument A. genannten Zeitpunkt und ausschließlich über den Kommunikationsbereich des DTVP zu stellen (durch Hinterlassen von Nachrichten im Projektraum). Die Vergabestelle wird die Fragen und die Antworten darauf in anonymisierter Form allen Interessenten zur Verfügung stellen, ebenfalls über den Kommunikationsbereich des DTVP. 4) Im Falle einer Bietergemeinschaft ist ein bevollmächtigter Vertreter zu benennen, dem von allen Mitgliedern, insbesondere hinsichtlich der rechtsverbindlichen Abgabe und dem Empfang von Erklärungen, der Entgegennahme von Zahlungen mit uneingeschränkter Wirkung für jedes Mitglied sowie zur Vornahme von Verfahrenshandlungen auch im Rahmen dieses Vergabeverfahrens, Vertretungsmacht eingeräumt wird. Ferner ist eine Erklärung abzugeben, dass alle Mitglieder der Bietergemeinschaft für die Vertragserfüllung und etwaige Schadensersatzansprüche gegenüber dem Auftraggeber gesamtschuldnerisch haften. Das gesonderte Formular Bietergemeinschaftserklärung ist einmal durch die gesamte Bietergemeinschaft auszufüllen. 5) Beruft sich der Bieter oder die Bietergemeinschaft zum Nachweis seiner/ihrer wirtschaftlichen und finanziellen oder technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit gemäß § 47 Abs. 1 S. 1 VgV auf die Kapazitäten anderer Unternehmen (z. B. eines Unterauftragnehmers oder der Muttergesellschaft) oder eines einzelnen Mitglieds der Bietergemeinschaft (sog. Eignungsleihe), so muss der Bieter/die Bietergemeinschaft das Unternehmen benennen und für dieses Unternehmen die Unterlagen in dem Umfang vorlegen, in dem er sich auf die Fähigkeiten des Dritten zum Nachweis seiner Leistungsfähigkeit beruft. Zudem muss der Bieter /die Bietergemeinschaft mit dem Angebot eine Verpflichtungserklärung (gesondertes Formular Verpflichtungserklärung Unterauftragnehmer) dieses Unternehmens vorlegen, mit der dieses /dieser bestätigt, dass es/er dem Bieter im Auftragsfall die erforderlichen Mittel zur Verfügung stellt. Es wird darauf hingewiesen, dass ein anderes Unternehmen i. S. v. § 47 Abs. 1 S. 1 VgV nicht nur ein selbständiges, von dem Bieter/der Bietergemeinschaft rechtlich verschiedenes Unternehmen sein kann, sondern hierunter auch ein (konzern-)verbundenes Unternehmen (Mutter-/Tochter-/Schwestergesellschaft) zu verstehen ist. Beabsichtigt der Bieter, Teile der zu vergebenden Leistung durch Unterauftragnehmer ausführen zu lassen, ohne sich zugleich auf deren Leistungsfähigkeit und/oder Fachkunde zu berufen, muss er die zum Einsatz geplanten Unterauftragnehmer angeben und deren Einsatzbereiche aufzählen (Formular Eignungsbogen). Auf Verlangen der Vergabestelle muss der Bieter Unterlagen zum Nachweis der Eignung des Nachunternehmers vorlegen. 6) Der Auftraggeber behält sich im Fall von fehlenden, unvollständigen oder fehlerhaften unternehmensbezogenen und fehlenden oder unvollständigen leistungsbezogenen Unterlagen vor, gemäß § 56 Abs. 2 VgV vorzugehen. 7) Einzelne Angaben - insbesondere zu Eignung und Preis - trägt der Bieter sowohl in den auszufüllenden Vergabeunterlagen als auch direkt auf der Benutzeroberfläche des DTVP-Systems ein. Sofern die Angaben voneinander abweichen, gelten im Zweifelsfall vorrangig die Angaben aus den vom Bieter auszufüllenden Vergabeunterlagen (Word- und Excel-Dateien). 7) Folgende Eigenerklärung muss von den im Eignungsbogen benannten Verfahrensteilnehmern abgegeben werden: Wir versichern, dass wir nicht zu den in Artikel 5 k) Absatz 1 der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 in der Fassung des Art. 1 Ziff. 23 der Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren, genannten Personen oder Unternehmen, die einen Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift aufweisen, a) durch die russische Staatsangehörigkeit des Bewerbers/Bieters oder die Niederlassung des Bewerbers /Bieters in Russland, b) durch die Beteiligung einer natürlichen Person oder eines Unternehmens, auf die eines der Kriterien nach Buchstabe a zutrifft, am Bewerber/Bieter über

das Halten von Anteilen im Umfang von mehr als 50%,c) durch das Handeln der Bewerber /Bieter im Namen oder auf Anweisung von Personen oder Unternehmen, auf die die Kriterien der Buchstaben a und/oder b zutrifft, ge-hören. U N D (das nachfolgende 2. Kreuz ist auch zu setzen, sofern DERZEIT kein Einsatz geplant ist) Wir versichern, dass die (ggf. zukünftig) am Auftrag als Unterauftragnehmer, Lieferanten oder Unternehmen, deren Kapazitäten im Zusammenhang mit der Erbringung des Eignungsnachweises in Anspruch genommen werden, beteiligten Unternehmen, auf die mehr als 10 % des Auftragswerts entfällt, ebenfalls nicht zu dem in der Vorschrift genannten Personenkreis mit einem Bezug zu Russland im Sinne der Vorschrift gehören und wir dies auch während der gesamten Vertragslaufzeit sicherstellen. Wir sind uns darüber bewusst, dass die vorgenannten Erklärungen überprüft werden können und falls dagegen verstoßen wird, der Ausschluss aus dem Verfahren erfolgt.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/24/EL

vgv -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Ainult siseriiklikest kõrvalejätmise alustest tulenevate kohustuste rikkumine:

Kuritegelikus ühenduses osalemine: Allgemeingültige Anmerkung zu den Ausschlussgründen:

Die Bieter bzw. Mitglieder der Bietergemeinschaft und / oder etwaige Unterauftragnehmer müssen in Ziffer 2 des Eignungsbogens eine Erklärung zu den Ausschlussgründen nach §§ 123, 124 GWB abgeben.

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Außenanlagenpflege Dresden

Kirjeldus: s. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens

Sisemine tunnus: 26_EU_002

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 77310000 Haljasalade istutus- ja hooldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 77340000 Puude ja hekkide pügamine

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Postiaadress: Königsbrücker Landstraße 2

Linn: Dresden

Sihtnumber: 01109

Riik – jaotus (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 48 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 2

Muu informatsioon uuendamise kohta: siehe Vertrag: § 20 In-Kraft-Treten, Laufzeit und

Kündigung (1) Der Vertrag kommt mit Zuschlagserteilung zustande. (2) Die Leistungszeit beginnt am 01.09.2026 und läuft bis 31.08.2028 (Grundlaufzeit). Der Vertrag verlängert sich automatisch bis zu zweimal um jeweils ein weiteres Jahr, wenn der AG jeweils nicht spätestens sechs Monate vor Vertragsverlängerung den Vertrag kündigt. Die Laufzeit endet in

jedem Fall spätestens am 31.08.2030, ohne dass es hierfür einer gesonderten Kündigung bedarf.

5.1.6. Üldine teave

Tegemist on korduva hankega

Kirjeldus: 2030

Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid: Ei ole nõutud

Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah

Lisateave: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Zuschlagskriterien: Die Bewertung der Wirtschaftlichkeit der Angebote erfolgt anhand der folgenden Zuschlagskriterien: 100 % Preis
Das Angebot mit dem niedrigsten Angebotspreis (Wertungspreis brutto gemäß Dokument Preisblatt Zeile 92, Spaltenverbund D- I) ist das wirtschaftlichste Angebot.

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded

Valikukriteeriumi kirjeldus: D Eignungsbogen (Mit dem Angebot; Keine oder anderweitige Formerfordernis): Ein ausgefüllter D Eignungsbogen ist einzureichen. Weitere einzureichende Dokumente gem. G Angebotsblatt i.V.m. I. Zusammenfassende Liste

Kriteerium: Registreerimine äriregistris

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung: Eintragung im Berufs- / Handelsregister - Ziff. 3 des Eignungsbogens: Eintragung im Berufs-/Handelsregister: Eigenerklärung, dass der Bieter aktuell und gültig im Berufs- oder Handelsregister (außerhalb von Deutschland in vergleichbaren Registern), eingetragen ist bzw. ein Antrag auf Eintragung gestellt wurde oder Eigenerklärung, dass der Bieter hierzu nicht verpflichtet bzw. nicht eintragungsfähig ist.

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung: Betriebshaftpflichtversicherung - Ziff. 5 des Eignungsbogens: Gefordert ist die Erklärung, dass spätestens zum Zeitpunkt der Auftragserteilung eine Betriebshaftpflichtversicherung mit mindestens folgenden Deckungssummen abgeschlossen sein wird und während der gesamten Vertragslaufzeit aufrechterhalten wird: Personen- und Sachschäden: 3.000.000,00 Euro p.a. zweifach maximiert Auf gesonderte Aufforderung des AG ist eine entsprechende Bescheinigung unverzüglich, in der Regel innerhalb von max. 6 Kalendertagen, einzureichen.

Kriteerium: Keskmise aastane käive

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung: Spezifischer Umsatz - Ziff. 6 Eignungsbogen: Angabe des spezifischen Jahresumsatzes Es wird ein Umsatz in Höhe von mindestens 300.000,00 EUR im Bereich Außenanlagenpflege im Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre gefordert (= Mindestanforderung).

Kriteerium: Keskmise aastane tööjõud

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung: Mitarbeiterzahl - Ziff. 7 Eignungsbogen: Angabe der Anzahl der jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitnehmer für jedes der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre. Es wird eine Mindestmitarbeiterzahl von 8 im spezifischen Bereich Außenanlagenpflege im Durchschnitt der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre gefordert (= Mindestanforderung).

Kriteerium: Viited määratud teenustele

Valikukriteeriumi kirjeldus: Eigenerklärung: Unternehmensreferenzen - Ziff. 8 des Eignungsbogens: Die Bieter haben mit ihrem Angebot - gemäß der vorgegebenen Struktur im Eignungsbogen - vollständige Informationen zu mit dem Auftragsgegenstand vergleichbaren, bereits abgeschlossenen oder noch in Bearbeitung befindlichen Referenzaufträgen, deren Abschluss (Vertragsende) zum Zeitpunkt Angebotsfristendes maximal 3 Jahre zurückliegen darf, einzureichen. Der Bieter hat sicherzustellen, dass die erforderlichen Einwilligungen des Referenzgebers in die Weitergabe der Eckdaten zu den Referenzprojekten und in die Weitergabe von Kontaktdaten vorliegt. Eine Anonymisierung ist im Einzelfall zulässig, soweit die geforderten Angaben für die Bewertung der Referenzprojekte noch ersichtlich sind. Der Auftraggeber behält sich vor, Angaben zu Referenzprojekten beim Referenzgeber zu verifizieren. Folgende Angaben sind zu machen: - Name und Adresse des Auftraggebers - Ansprechpartner beim Auftraggeber mit Telefonnummer und E-Mailadresse - Name Auftragnehmer (Bieter / Mitglied Bietergemeinschaft oder Unterauftragnehmer) - Leistungsart erfüllt ja / nein - Projektinhalte / -schwerpunkte - Leistungsdauer - Leistungszeitraum Referenzart 1 (Als Mindestanforderung sind mindestens 2 Referenzen einzureichen.) Die Referenzen müssen jeweils folgende Kriterien erfüllen (= Mindestanforderung): - Leistungsart: Pflege und Reinigung von Außenanlagen - Leistungsumfang: Mindestens 40.000 qm zu bearbeitende Fläche - (bisherige) Leistungsdauer: mind. 24 Monate - Leistungszeitraum (abgeschlossene Referenzaufträge): Das Vertragsende darf nicht mehr als 3 Jahre zurückliegen (Bezugspunkt ist die Angebotsfrist). Hinweis: Sowohl bei laufenden als auch bei abgeschlossenen Referenzaufträgen muss die Leistungsdauer zum Zeitpunkt des Angebotsfristendes mind. 24 Monate betragen.

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Lisateabe taotlemise tähtaeg: 26/06/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Hankedokumentide aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXV1YYDYT2K46CY3/documents>

Sihtotstarbeline teabevahetuskanal:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXV1YYDYT2K46CY3>

5.1.12. Hanke tingimused

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXV1YYDYT2K46CY3>

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Lubatud

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 07/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 90 Päevad

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Ostja äranägemisel võib kõik puuduvad pakujaga seotud dokumendid esitada hiljem.

Lisateave: Es wird nach § 56 Abs. 2 und 3 VgV verfahren. Der Auftraggeber behält sich vor, Bescheinigungen zu Eigenerklärungen über Eignungs- und Zuschlagskriterien sowie zu sonstigen Erklärungen (z.B. Unbedenklichkeitsbescheinigung der Krankenkasse(n), Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamts, Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft, Negativbescheinigung in Insolvenzverfahren des zuständigen Amtsgerichts, Bestätigung der Versicherungsgesellschaft über eine Betriebs- / Berufshaftpflichtversicherung mit den geforderten Mindestdeckungssummen) beim Bieter bzw. bei einer Bietergemeinschaft und / oder Unterauftragnehmern nachzufordern.

Teave avaliku avamise kohta:

Avamise kuupäev: 07/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Lepingutingimused:

Lepingu täitmise peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Es gibt keine über die Angaben des Bekanntmachungstexts und die Vergabeunterlagen hinausgehenden Bedingungen.

E-arveldamine: Lubatud

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

5.1.15. Vahendid**Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dunaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dunaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Lepitusorganisatsioon: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Vaidlustusorgan: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: Die Einlegung von Rechtsbehelfen gegen dieses Vergabeverfahren richtet sich nach den Vorschriften der §§ 155 ff. des Gesetzes gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB). Auf die Frist des § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB wird explizit hingewiesen. Danach ist ein Nachprüfungsantrag vor der Vergabekammer nur zulässig, soweit nicht mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung e.V.

Registreerimisnumber: 993-8005699900-17

Postiaadress: Glinkastraße 40
Linn: Berlin
Sihtnumber: 10117
Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)
Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: Bitte kontaktieren Sie uns ausschließlich über die Vergabeplattform.
E-posti aadress: Referat.Vergaberecht@dguv.de
Telefon: +49 3013001-0
Internetiaadress: <https://www.dguv.de>
Selle organisatsiooni rollid:
Hankija
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta
Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer des Landes Berlin, Geschäftsstelle bei der Senatsverwaltung für Wirtschaft, Energie und Betriebe
Registreerimisnumber: 11-1300000V00-74
Postiaadress: Martin-Luther-Str. 105
Linn: Berlin
Sihtnumber: 10825
Riik – jaotus (NUTS): Berlin (DE300)
Riik: Saksamaa
Kontaktpunkt: vergabekammer@senweb.berlin.de
E-posti aadress: vergabekammer@senweb.berlin.de
Telefon: +49 03090138316
Internetiaadress: <https://www.berlin.de/sen/wirtschaft/wirtschaftsrecht/vergabekammer/>
Selle organisatsiooni rollid:
Vaidlustusorgan
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta
Lepitusorganisatsioon

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83
Linn: Bonn
Sihtnumber: 53119
Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Riik: Saksamaa
E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Telefon: +49228996100
Selle organisatsiooni rollid:
TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: d6844a3a-3494-48ee-9277-b307016630b2 - 01
Vormi liik: Hange
Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 05/06/2026 09:51:06 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 389514-2026

ELT S väljaande number: 108/2026

Avaldamise kuupäev: 08/06/2026